



Rapport Annuel  
2009 - 2010

Vous nous donnez des Ailes



# Message de la présidence et de la direction

Puisque nous travaillons en équipe, main dans la main, nous réitérons, cette année encore, la rédaction commune d'un « message et de la présidence et de la direction générale ». Évidemment, vous comprendrez aisément qu'à notre façon, nous vivons de l'intérieur ... tant au sens propre qu'au sens figuré... « Vous avec nous, une équipe gagnante ! ».

Rappelons rapidement que le « vous » nous inclus tous ... et que le « nous » c'est « vous » (et vice et versa) !

Mais avant de débiter, comme vous le savez, l'entente de service entre Développement économique Canada (DÉC) et les CDÉC, les SADC et les CAE du Québec prenait fin le 31 mars 2010. C'est à la toute dernière minute, quelque part à la fin du mois de mars, que l'honorable Denis Lebel nous a confirmé le renouvellement de ces ententes pour une année de plus ... Plutôt que les cinq ans espérés!

Ce gain n'a pas été facile à obtenir et pour ce faire, le conseil d'administration a dû investir beaucoup de temps et d'énergie dans ce dossier et ce, tout en conservant l'espoir que la lumière apparaisse au bout du tunnel. Pourtant, sans être le train que plusieurs d'entre nous ont eu raison de craindre, cette « bonne nouvelle » n'est qu'un jalon dans notre lutte pour la revitalisation de nos quartiers centraux ... Dans notre combat contre l'indifférence ... Et la pauvreté!

Nous pouvons vous assurer que les lettres d'appui que vous nous avez résolument fait parvenir **NOUS ONT DONNÉ DES AILES!**



En effet, nous avons reçu de votre part plus de 200 lettres d'appui, incluant une cinquantaine provenant de citoyens et citoyennes et ce, sans compter les nombreux témoignages que plusieurs nous ont exprimés verbalement et les appuis reçus directement au Regroupement des CDÉC du Québec. Ces lettres ont un impact certain auprès de DÉC ... Sans compter que celles-ci prennent une place toute spéciale dans nos cœurs ... Ça, nous vous le devons!

Malheureusement, il est d'ores et déjà certain que nous devons, au cours de la présente année qui se poursuit, réinvestir encore beaucoup de temps et d'énergie dans ce dossier afin de convaincre les décideurs de l'incontournable nécessité de nos interventions (mobilisation -concertation- actions) dans nos quartiers centraux. L'objectif est simple ... Un renouvellement de cinq ans, rien de moins !

Ceci étant dit, nous sommes heureux de vous présenter le rapport annuel de la Corporation de développement économique communautaire (CDÉC) de Québec, pour l'année 2009-2010.

Tout d'abord, nous aimerions vous souligner quelques dossiers dans lesquels nous avons été impliqués au cours de l'année : *Le Portrait 2010 du logement social et communautaire*, *Ça clique dans mon milieu*, *L'Institut québécois d'ébénisterie*, *le Centre Caecitas vision massage-coopérative de solidarité*, *ATI Limoilou* et *Saint-Sauveur* et enfin, nos *Dîners-conférences*. En fait, l'équipe de la CDÉC a été impliquée dans plus d'une soixantaine de dossiers et ce, sans compter les quelque 172 sorties de représentation que nous avons effectuées.



Sur une note plus rafraîchissante, une fois de plus, nous avons eu le bonheur d'accueillir cette année deux stagiaires françaises, des oiseaux rares qui ont eu la chance de collaborer concrètement avec notre équipe de travail sur des dossiers tels l'Approche territoriale intégrée, Commodus Capitale-Nationale, coopérative de solidarité et la préparation de notre assemblée générale annuelle. De notre côté, avouons que celles-ci nous ont donné la chance de nous faire bénéficier de leur savoir, leurs idées et leurs différences. Inutile d'ajouter que ces stages sont une richesse tant pour la CDÉC que pour les stagiaires que nous accueillons année après année. Bref, de tout ceci, un fait demeure : le rayonnement de la CDÉC de Québec dépasse largement nos frontières!

Avant de terminer et pour mieux saisir le travail réalisé par l'équipe de travail de la CDÉC en vue de nous positionner fermement à titre de « *Main-d'œuvre spécialisée dans le développement de nos quartiers* » nous vous invitons à faire la lecture complète de ce présent rapport.

Cela vous permettra de savoir jusqu'où la CDÉC DÉPLOIE SES AILES. Vous y découvrirez également la liste de toutes les organisations avec lesquelles nous avons collaboré.

Enfin, nous ne pourrions terminer ce « *mot commun* » sans remercier tous nos partenaires qui NOUS DONNENT DES AILES par leur collaboration et leur soutien. Merci à *Développement économique Canada*, au *Centre local de développement de Québec* et au *Centre local d'emploi des Quartiers-Historiques* pour leur implication financière et leur soutien.

Merci également à chacun de nos membres pour la confiance qu'ils nous font en nous associant à leurs projets. Ensemble, nous avons incarné notre devise de l'an dernier ... « Vous avec nous, une équipe gagnante! ».

Mais il ne faut pas en rester là ... Loin de là!

Cette année ... La CDÉC désire et surtout ... Veut continuer à DÉPLOYER SES AILES ... Et ce, grâce l'apport de chacun de vous !

Pour l'instant, soyons fiers du travail que nous avons accompli ensemble au cours de ces seize dernières années et profitons de ce court instant d'accalmie pour fêter ensemble nos réussites !

Le président,  
M<sup>e</sup>. Rémy-Noël Poulin

Le directeur général,  
Jacques Beudet

A stylized, handwritten signature in black ink, consisting of several loops and a long horizontal stroke at the end.A handwritten signature in black ink, featuring a large, sweeping initial 'J' followed by several smaller, connected letters.

# Notre mission

*Depuis plus de 15 ans, la CDÉC contribue à l'amélioration de la qualité de vie des citoyens et citoyennes des quartiers en revitalisation en suscitant et en soutenant le développement économique communautaire et durable.*

La CDÉC de Québec est un organisme de développement, travaillant selon des principes de mobilisation et de concertation, agissant principalement dans son territoire (quartiers en revitalisation), en vue de mettre en œuvre un plan d'action adapté découlant des principes du développement économique communautaire et du développement durable. Le tout, dans le but de résoudre différentes problématiques (réelles ou appréhendées) qu'elles soient de nature économique ou communautaire, soulevées par les membres d'une communauté donnée. Ainsi, l'action développée a un impact sur la qualité de vie des citoyens et citoyennes en leur offrant divers outils complémentaires, innovants ou correctifs.

Nous reconnaissons le droit de tous et de toutes à l'enrichissement collectif responsable et équitable;

Nous croyons à la coresponsabilité et à la solidarité comme conditions de succès essentielles au développement;

~.~

Nous œuvrons pour un développement qui répond aux besoins des générations du présent sans compromettre la capacité des générations futures à répondre aux leurs;

*(réf. : définition du développement durable du rapport Brundland*

~.~

Nous croyons au partenariat et à la synergie des organismes, des groupes des établissements, des entreprises et des acteurs publics comme levier de développement;

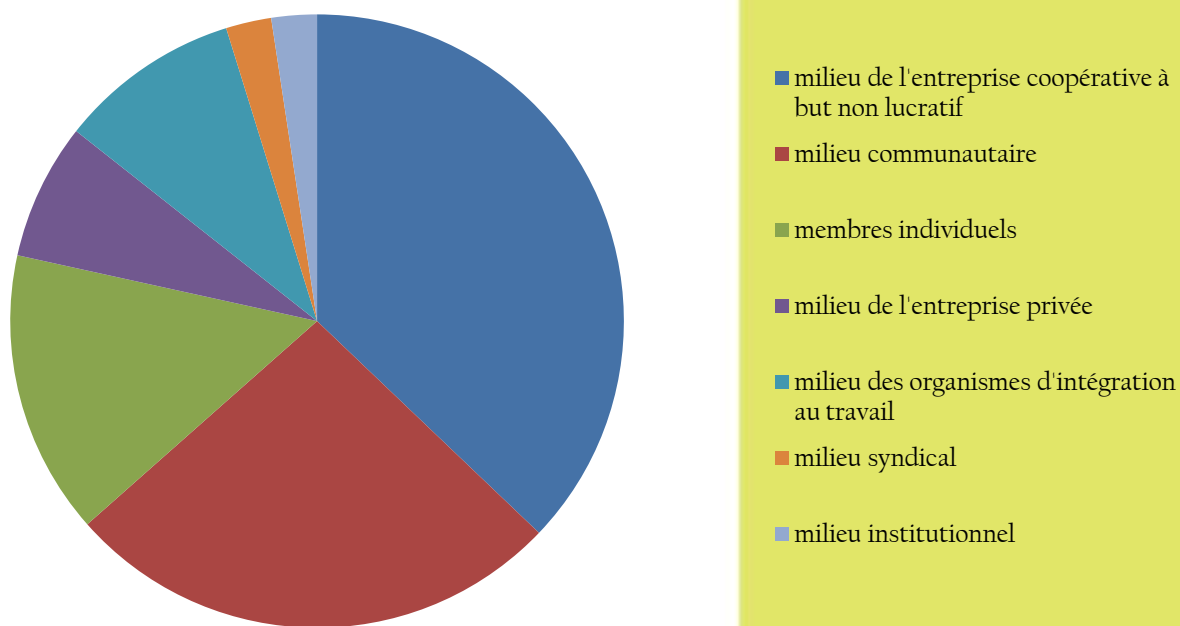
~.~

Nous privilégions la concertation, la mobilisation et le transfert des connaissances et des expertises comme fondements de notre action.

# Nos membres

Cette année, la CDEC de Québec a augmenté son membership de 12 % en passant de 167 à 187 membres. Nous avons donc dépassé l'objectif de 10 % de nouvelles adhésions que nous nous étions fixés.

Répartition par collèges provenant des milieux identifiés ci-contre :



Bienvenue aux nouveaux membres et merci aux anciens de nous renouveler votre confiance!



# Notre équipe Z'ailée





# Nos travailleurs dévoués

## Équipe de la CDÉC :

Jacques Beaudet, directeur général  
Mario Charlebois, agent de recherche /réceptionniste  
Micheline Coté, secrétaire  
Andrée Roy, adjointe administrative  
Martine Cazes, agente de développement  
Guy Dorval, agent de développement  
Claire Dubé, agente de développement  
Maryline Nkoa, agente de développement  
Geneviève Duhaime, chargée de projet, ATI Saint-Sauveur  
Isabelle Mercure, chargée de projet, ATI Limoilou  
Émilie Michaud-Cloutier, chargée de projet,  
Observatoire du logement social et communautaire  
Julien Normand, animateur, Ça clique dans mon milieu  
Michèle Pâquet, chargée de projet, Ça clique dans mon milieu  
Imane Touami, chargée de projet sécurité urbaine

## Stagiaires et emplois étudiants :

Jean Bégin, Ça clique dans mon milieu - septembre à décembre 2009  
Isabelle Brisson, ATI Saint-Sauveur - juin à juillet 2009  
Jérôme Bernard, Commodus Capitale-Nationale - avril à juillet 2009  
Cyrielle Chatelain, Commodus Capitale-Nationale - mars à juillet 2010  
Lucile Koenig, ATI Limoilou – mars à juin 2010

## Nous ont quittés pour de nouveaux défis :

Philippe Béchard, réceptionniste - mars à septembre 2009  
Stéphanie Langlois, agente de développement - juin 2007 à mars 2010  
Marie-Josée Renaud, chargée de projet, Ça clique dans mon milieu - mars à octobre 2009  
Sihem Smida, agente de développement – octobre 2008 à septembre 2009

# Nos bénévoles engagés

- Membres du conseil d'administration :

Carole Baillargeon, Maison des métiers d'art de Québec (MMAQ)

Marie-Josée Biron, Alphabeille

Yoland Bouchard, La Conserverie du Quartier

Sonia Claveau, Libre Emploi

Richard Gauvin, Conseil central de Québec Chaudière-Appalaches

André Jalbert, Aide internationale à l'enfance (L'AMIE)

Éric Lapointe, Comité d'action des personnes vivant des situations de handicap (CAPVISH)

Claude Maltais, Conseil régional FTQ Québec et Chaudière-Appalaches

Robert Mendreshora, Faicom

André Paquet, Association coopérative d'économie familiale de Québec (ACEF)

Rémy-Noel Poulin, Remy-Noel Poulin, Avocat

Karine Roussy, Groupe Intégration Travail (GIT)

Catherine Roy Boulanger, membre individuelle

Jean Yves Roy, Société de la rivière Saint-Charles

Nicol Tremblay, Comité de citoyens et citoyennes du quartier Saint-Sauveur (CCCQSS)

Olivier Tremblay, membre individuel

Martin Vaillancourt, Cégep Limoilou

- *Membres du comité exécutif :*

Rémy-Noel Poulin, président

Catherine Roy Boulanger, vice-présidente

André Paquet, secrétaire

Yoland Bouchard, trésorier

Éric Lapointe, administrateur exécutif

- *Membres du comité de vérification :*

Guillaume Binet, Action Habitation

Nancy Gagnon, Centre local de développement de Québec

Carole Giguère, Chambre de commerce de Québec

- *Observateurs au conseil d'administration:*

Roger Carbonneau, Centre local d'emploi des Quartiers-Historiques

Michel Légaré, Centre local de développement de Québec

Jean Lepage, Service Canada

Michèle Thibeau, Comité de l'employabilité et du développement économique communautaire (CEDEC)

# Nos postes en élection

## Milieu entreprise privée

Rémy-Noël Poulin, Remy-Noël Poulin, Avocat  
Robert Mendreshora, Faicom  
Yoland Bouchard, La Conserverie du quartier

Oui

## Milieu syndical

Claude Maltais, CRQCA (FTQ)  
Richard Gauvin, CCQCA

Oui

## Milieu communautaire

Marie-Josée Biron, Alphabeille  
Nicol Tremblay, CCCQSS  
Éric Lapointe, CAPVISH

Oui

## Milieu de l'entreprise coopérative et à but non lucratif

Jean-Yves Roy, Société de la rivière Saint-Charles  
André Paquet, ACEF  
André Jalbert, L'AMIE

Oui

Oui

## Groupes d'intégration au travail

Karine Roussy, GIT  
Sonia Claveau, Libre Emploi

Oui

## Milieu institutionnel

Martin Vaillancourt, Cégep Limoilou

Oui

## Milieu individuel

Olivier Tremblay

## *Postes cooptés*

Carole Baillargeon

Nommé par le CA

Catherine Roy Boulanger

Nommé par le CA



# Notre année en chiffres

- 8 rencontres du conseil d'administration
- 8 rencontres du comité exécutif
- 3 rencontres du comité pour l'assemblée générale annuelle
- 8 lettres d'appui rédigées pour diverses organisations
- 120 offres d'emploi diffusées à travers le réseau
- 3 rencontres-échanges entre les partenaires du milieu et l'équipe de travail
- 172 représentations dans le milieu
- 18 InfoCDÉC et plus de 785 abonnés

**Nous avons reçu 193 lettres de soutien adressées à la CDÉC de Québec!**

**Plus de 60 projets  
sous notre aile!**

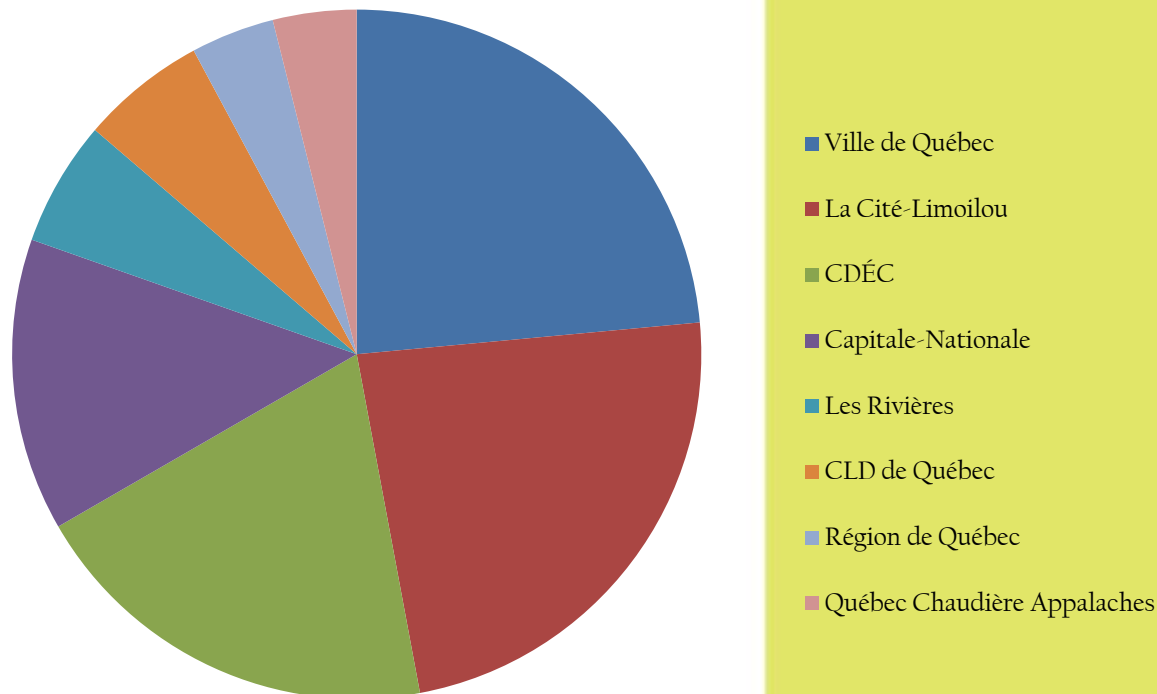


# Rapport d'activités 2009-2010

Au cours de l'année 2009-2010, la CDÉC de Québec a initié ou soutenu plus de 60 projets dans le milieu en animation, concertation, transferts de connaissances, services-conseils etc.

L'année a également été marquée par de nouvelles collaborations, en accompagnant notamment des projets dans des territoires où nous n'étions pas présents, comme l'Arrondissement des Rivières.

## Répartition des projets par territoire



Limoilou Pluriel : participer à la table de concertation en immigration.

## Projets en collaboration avec le CLD

Service de comptabilité : offrir un service de comptabilité aux OBNL ainsi qu'à des petites entreprises d'économie sociale et libérales.

Projet de sensibilisation à la prévention de l'exploitation juvénile : prévenir l'exploitation juvénile.

Habitat pour l'humanité Québec Chaudières-Appalaches : supporter l'organisme dans son démarrage.

Projet communautaire Saint-Pie X : développer des projets dans les appartements Saint-Pie X.

Le pont des pas perdus : établir le lien entre l'artiste et la société de la rivière Saint-Charles.

Centre Caecitas vision massage, coopérative de solidarité : supporter la coopérative dans son démarrage.

Société de la rivière Saint-Charles : supporter la société dans son développement.

Gestion de salles de réunion : élargir l'offre de location des salles de réunion.

Recherche sociologique : réaliser une étude sur la gentrification du quartier Saint-Roch.

Le Bon Match : collaborer au projet du regroupement des CDEC en employabilité.

Saint-Pascal en action : organiser une activité concertée pour le quartier Saint-Pascal.

Ferme Alimen'Terre : aider à démarrer un projet d'agriculture urbaine.

Insertion Québec : augmenter la rétention des familles immigrantes.

Institut québécois d'ébénisterie : supporter l'institut dans son développement.

Ça clique dans mon milieu : offrir des cours d'initiation à l'informatique.

~.~

« Mon expérience avec le projet *Ça clique dans mon milieu* m'a été favorable. Pour moi ce n'était pas évident de me familiariser avec l'ordinateur. C'est grâce à la simplicité des formations et au caractère personnalisé et dynamique du projet, que j'ai pu découvrir et apprendre qu'il faut pitonner et surmonter la peur [...]. L'informatique est à mon avis un outil avec lequel on peut avancer plus rapidement et qui devient de plus en plus nécessaire. Je suis content et satisfait de l'existence du *Ça clique dans mon milieu*. Grâce à ce projet, j'ai maintenant une base me permettant d'apprivoiser cet outil qui m'ouvre de multiples portes et de nouvelles opportunités. »

Langis Dubé,

Participant aux formations



# Projets en collaboration avec Développement économique Ca-

**Formation Rôles et responsabilités des administrateurs :** offrir une formation sur les responsabilités des intervenants auprès des conseils d'administration.

**Pôle régional d'économie sociale de la Capitale-Nationale :** partager des connaissances et des préoccupations en terme d'économie sociale.

**Pythagore, Coopérative de solidarité :** accompagner la coopérative dans le suivi de ses créances auprès des instances gouvernementales.

**Formation en financement et gestion de projet :** offrir une formation sur le développement des compétences en financement et gestion de projet.

**Approche territoriale intégrée (ATI) :** lutter contre la pauvreté et l'exclusion sociale dans les quartiers de Limoilou et Saint-Sauveur.

**Commodus Capitale-Nationale :** offrir des services aux salariés pour favoriser la conciliation travail-vie-famille.

**Justice alternative communautaire (JAC) :** supporter le promoteur dans ses démarches de démarrage.

**Promotion de la Troubadour :** offrir une bourse aux jeunes artistes de la relève en augmentant les ventes de la bière.

**Coopérative funéraire des Deux Rives :** soutenir la coopérative dans son projet d'agrandissement.

**Coopératives Jeunesse de Services :** soutenir les jeunes de Limoilou et des Rivières dans leur projet de coopérative pour l'été 2009.

**Observatoire du logement social (phase 2) :** mettre en place un observatoire continu du logement social et communautaire.

**Réseau d'Investissement Social du Québec (RISQ) :** favoriser et collaborer à l'ouverture de nouveaux dossiers.

**Concertation Emploi Les Rivières :** assurer une veille sur les problématiques d'employabilité.

**Club d'entraide :** supporter les 2 nouveaux clubs.

~.~

*« L'ATI, c'est quoi ça ?*

*Enfin une possibilité pour les citoyens de se prendre en main et d'agir ensemble contre la pauvreté et l'exclusion sociale !*

*En ce qui me concerne je suis membre du comité ATI Limoilou. J'y ai rencontré des gens qui comme moi ont à cœur la vie à Limoilou. »*

France Dansereau,  
Citoyenne de Limoilou  
membre du comité ATI Limoilou

**Dîners-conférences** : permettre des activités de réseautage en réalisant trois dîners-conférences.

**Concours « Fidéides »** : favoriser l'inscription de candidatures dans le cadre du concours des Fidéides.

**Centre-Durocher** : soutenir les efforts du Centre Durocher pour équilibrer leurs budgets.

**Projet Vélo Centrix** : encadrer la rédaction des règlements généraux de la corporation.

**Concertation Récupération Québec (CRQ)** : concerter les organismes en environnement.

**Avocats Sans Frontières** : appuyer l'organisation dans la structuration de l'entreprise.

**Séances d'information** : offrir des séances d'information aux organisations du milieu.

**Société Acheteuse Accession Maison** : appuyer la SAAM dans le développement du projet.

**Projet Lumière** : réaliser un projet de sécurité urbaine dans le quartier Saint-Sauveur.

**Le pont interculturel** : supporter le groupe dans le démarrage de ses activités.

**Acteurs en habitation** : favoriser la concertation des acteurs sociaux et gouvernementaux sur la question du logement.

**Info-culture.biz** : supporter l'organisme dans la structuration de ses activités.

**Minibus communautaire** : supporter le groupe dans l'achat d'un minibus.

**Fonds Toxiaide** : accompagner l'organisme dans sa restructuration.

**M3i** : offrir une formation en gestion et supervision des ressources humaines.

**Rebâtir la rue Saint-Joseph** : animer le comité de concertation.

**GaïaPresse** : supporter le démarrage de l'entreprise.

~.~

*En 2008-2009, 232 personnes ont assisté à nos dîners-conférences !*

*Nous avons reçu : madame Nancy Neamtan, PDG du chantier de l'économie sociale et monsieur Michel Gingras, directeur régional d'Emploi Québec.*

## Plan d'action 2010-2011 : projets en collaboration avec le

**Service de comptabilité** : offrir un service de comptabilité aux OBNL ainsi qu'à des petites entreprises d'économies sociales et libérales.

**Corporation des fermes de quartier de Québec (CFQQ)** : aider à la constitution de l'organisme.

**Société de la rivière Saint-Charles** : supporter la société dans son développement.

**Pour s'engager dans son milieu** : offrir des formations sur la participation citoyenne.

**Institut québécois d'ébénisterie** : supporter l'institut dans son développement.

**Gestion de salles de réunion** : élargir l'offre de location des salles de réunion.

**Minibus communautaire** : supporter le groupe dans l'achat d'un minibus.

**Limoilou Pluriel** : participer à la table de concertation en immigration.

**TIC 151** : offrir des cours d'initiation à l'informatique.

**Insertion Québec** : augmenter la rétention des familles immigrantes.

~.~

*« Soutenue par la CDÉC, une nouvelle corporation est née du partenariat de Moisson Québec, du CJECN et l'APE. Appuyée d'un grand comité d'une dizaine de partenaires d'intérêt commun, la CFQQ se veut un acteur de premier plan dans le développement de l'agriculture en milieu urbain à Québec. »*

Guy Dorval,  
Agent de développement  
CDÉC de Québec



## Plan d'action 2010-2011 : projets en collaboration avec DÉC

**Pôle régional d'économie sociale de la Capitale-Nationale** : partager des connaissances et des préoccupations en terme d'économie sociale.

**Pythagore, Coopérative de solidarité** : accompagner la coopérative dans le suivi de ses créances auprès des instances gouvernementales.

**Formation en financement et gestion de projet** : offrir une formation sur le développement des compétences en financement et gestion de projet.

**Approche territoriale intégrée (ATI)** : lutter contre la pauvreté et l'exclusion sociale dans les quartiers de Limoilou et Saint-Sauveur.

**Commodus Capitale-Nationale** : offrir des services aux salariés pour favoriser la conciliation travail-vie-famille.

**Promotion de la Troubadour** : offrir une bourse aux jeunes artistes de la relève en augmentant les ventes de la bière.

**Coopérative funéraire des Deux Rives** : soutenir la coopérative dans son projet d'agrandissement.

**Coopératives Jeunesse de Services** : soutenir les jeunes de Limoilou et des Rivières dans leur projet de coopérative pour l'été 2009.

**Observatoire du logement social (phase 2)** : mettre en place un observatoire continu du logement social et communautaire.

**Réseau d'Investissement Social du Québec (RISQ)** : favoriser et collaborer à l'ouverture de nouveaux dossiers.

**Concours « Fidéides »** : favoriser l'inscription de candidatures dans le cadre du concours des Fidéides.

~ ~

*« Après 2 années et demie d'existence on peut dire que l'ATI Saint-Sauveur a atteint sa vitesse de croisière. Rappelons que les deux premières phases correspondaient au portrait du territoire ainsi qu'au diagnostic. Cette dernière année a permis de peaufiner les plans d'action en matière de logement, de sécurité urbaine, d'éducation*



et d'emploi, de milieu de vie ainsi que de sécurité financière et alimentaire.

*Que nous réserve 2010-2011 ? Une année marquée par la préoccupation principale de rencontrer les gens de Saint-Sauveur afin de reconnaître leurs points de vue, leurs solutions au regard des plans d'action cités plus haut... Et plus encore ! »*

Richard Vaillancourt  
Conseiller en entraide communautaire  
Arrondissement La Cité-Limoilou

**Concertation Emploi Les Rivières** : assurer une veille sur les problématiques d'employabilité.

**Dîners-conférences** : permettre des activités de réseautage en réalisant trois dîners-conférences.

**Concertation Récupération Québec (CRQ)**: concerter les organismes en environnement.

**Centre Caecitas vision massage, coopérative de solidarité**: supporter le démarrage de la coopérative.

**Séances d'information** : offrir des séances d'information aux organisations du milieu.

**Le pont interculturel** : supporter le groupe dans le démarrage de ses activités.

**Acteurs en habitation** : favoriser la concertation des acteurs sociaux et gouvernementaux sur la question du logement.

**Comité de pilotage IMPACQ**: accompagner le projet IMPACQ.

**Fonds Toxiaide** : accompagner l'organisme dans sa restructuration.

**Projet Lumière** : réaliser un projet de sécurité urbaine dans le quartier Saint-Sauveur

**M3i** : offrir une formation en gestion et supervision des ressources humaines.

**Table de concertation famille** : lutter contre la pauvreté avec les organismes de Duberger Les Saules.

**Club d'entraide** : supporter les 2 nouveaux clubs.

~ ~

*La CDEC met la table pour vous !*

À noter dans vos agendas : pour l'année 2010-2011, nous accueillerons 3 passionnants conférenciers. Inscrivez-vous vite !

Le 2 novembre 2010, nous recevrons madame **Hélène Simard**, Présidente-directrice générale du Conseil québécois de la coopération et de la mutualité,

Le 1<sup>er</sup> février 2011, monsieur **Léopold Beaulieu**, Président directeur de Fondation, échangera avec nous.

L'année se clôture avec une intervention le 22 mars 2011 de monsieur **Pierre Métivier**, Président-directeur général de Centraide Québec et Chaudière-Appalaches.<sup>20</sup>

# Rapport financier 2009-2010



*Si vous souhaitez obtenir nos états financiers complets, merci de nous contacter.*

# Résumé du bilan au 31 mars 2010

## ACTIF

### ACTIF À COURT TERME

Caisse d'économie Solidaire	194 430,00 \$
Petite caisse	250,00 \$
Capital social	1 105,00 \$
Parts privilégiées	1 000,00 \$
Placement ET-1	21 348,00 \$
Comptes à recevoir	3 358,00 \$
Contribution à recevoir CLD	37 500,00 \$
Contribution à recevoir DÉC	21 496,00 \$
À recevoir - Subventions salariales	1 739,00 \$
À recevoir - Entente RISQ	720,00 \$
À recevoir - Ça clique dans mon milieu	13 138,00 \$
À recevoir - Dîners conférence	1 575,00 \$
À recevoir - Formation M3i	10 483,00 \$
À recevoir - Gestion de projet/financement	160,00 \$
À recevoir - Intérêts dépôt à terme	6,00 \$
Frais payés d'avance	1 452,00 \$
Assurances payées d'avance	1 992,00 \$
TPS versée sur les achats	2 725,00 \$
TVQ versée sur les achats	4 291,00 \$

### TOTAL ACTIF À COURT TERME

318 768,00 \$

### IMMOBILISATIONS

Équipements de bureau	69 162,00 \$
Amort. cumulé équi. bur.	62 855,00 \$-
Équipements informatiques	102 842,00 \$
Amort. cumulé équi. inform.	94 837,00 \$-

### TOTAL IMMOBILISATIONS

14 312,00 \$

### TOTAL ACTIF

333 080,00 \$

## PASSIF

### PASSIF À COURT TERME

Apports reportés - ATI Limoilou		16 568,00 \$
Apports reportés - ATI St-Sauveur		1 892,00 \$
Apports reportés - Sécurité Urbaine		1 186,00 \$
Comptes à payer		5 342,00 \$
Autres comptes à payer		34 777,00 \$
Perçu d'avance - Dîners-conférences		160,00 \$
Perçu d'avance - Mob. Citoyenne		8 000,00 \$
Perçu d'avance - Obs. log. Social-Phase 2		5 970,00 \$
Perçu d'avance - Projet TIC 151		95 526,00 \$
Frais courus à payer		36 166,00 \$
Club social		440,00 \$
Vacances à payer		20 945,00 \$
Ass.-Emploi à payer	1 458,00 \$	
Impôt Fédéral à payer	3 469,00 \$	
Remises fédérales		4 927,00 \$
RRQ à payer	4 011,00 \$	
Impôt du Québec à payer	4 316,00 \$	
FSS à payer	1 094,00 \$	
RQAP à payer	542,00 \$	
Remises provinciales		9 964,00 \$
CNT à payer		131,00 \$
CSST à payer		1 019,00 \$
Accomodation Pythagore		933,00 \$
<b>TOTAL PASSIF À COURT TERME</b>		<b>243 946,00 \$</b>
<b>TOTAL PASSIF</b>		<b>243 946,00 \$</b>



## AVOIR

### CAPITAL

Surplus cumulés	41 179,00 \$
Réserve DAS	20 000,00 \$
Réserve Pythagore	4 927,00 \$
Capital immobilisé	14 312,00 \$
Surplus de l'exercice	8 716,00 \$
<b>TOTAL DU CAPITAL</b>	<b>89 134,00 \$</b>

**TOTAL AVOIR** 89 134,00 \$

**PASSIF ET AVOIR** 333 080,00 \$

# Prévisions budgétaires

## REVENUS

### FINANCEMENT DE BASE

	RÉSULTATS 2009-2010	PRÉVISIONS 2010-2011
Développement économique Canada (DÉC)	250 172,00 \$	250 000,00 \$
Centre local de développement de Québec (CLD de Québec)	161 250,00 \$	150 000,00 \$
	411 422,00 \$	400 000,00 \$

### PROJETS

Approche Territoriale Intégrée (ATI) Limoilou	47 861,00 \$	69 949,00 \$
Approche Territoriale Intégrée (ATI) St-Sauveur	53 471,00 \$	60 209,00 \$
Sécurité Urbaine	22 155,00 \$	24 105,00 \$
Ça clique dans mon milieu	93 605,00 \$	0,00 \$
TIC 151	4 474,00 \$	200 000,00 \$
Observatoire du logement social - Phase 2	9 280,00 \$	11 096,00 \$
Dîners conférence/séances d'information	7 550,00 \$	9 055,00 \$
Formations - De l'embauche au départ volontaire	1 828,00 \$	0,00 \$
- Financement et gestion de projets	4 076,00 \$	0,00 \$
- M3i	32 793,00 \$	14 125,00 \$
- Outils financiers et bailleurs de fonds	5 430,00 \$	0,00 \$
- Rôle et responsabilité des administrateurs	4 097,00 \$	0,00 \$
- Courtier	0,00 \$	30 000,00 \$
Autres projets ponctuels	11 034,00 \$	17 000,00 \$
	297 654,00 \$	435 539,00 \$

## REVENUS

RÉSULTATS PRÉVISIONS  
2009-2010 2010-2011

### PROGRAMMES

Retour de taxes - Ville de Québec	2 005,00 \$	2 220,00 \$
Subventions salariales - SPHÈRE-Qc et Emploi-Qc	26 852,00 \$	4 044,00 \$
	28 857,00 \$	6 264,00 \$

### REVENUS DE SERVICES

Loyer	2 858,00 \$	2 700,00 \$
Secrétariat/réception	360,00 \$	360,00 \$
Autres - Entente RISQ	1 440,00 \$	1 440,00 \$
- Location salle pour la Maison de la Coopération	4 992,00 \$	4 992,00 \$
- Partage services de bureau	2 512,00 \$	2 500,00 \$
- Entente Commodus Capitale-Nationale	6 000,00 \$	6 000,00 \$
	18 162,00 \$	17 992,00 \$

### AUTRES REVENUS

Cotisations	4 085,00 \$	4 100,00 \$
Intérêts	303,00 \$	127,00 \$
Divers	87,00 \$	1 000,00 \$
	4 475,00 \$	5 227,00 \$

### TOTAL DES REVENUS

760 570,00 \$ 865 022,00 \$

## DÉPENSES

RÉSULTATS 2009-2010 PRÉVISIONS 2010-2011

### FRAIS D'OPÉRATION

Salaires et charges sociales	356 016,00 \$	325 137,00 \$
Loyer	63 637,00 \$	65 815,00 \$
Assurances responsabilités	3 187,00 \$	3 500,00 \$
Télécommunications, Internet	4 702,00 \$	4 500,00 \$
Entretien/réparation - local et équipement	12 393,00 \$	11 570,00 \$
Fournitures/frais postaux/messagerie/accueil	8 615,00 \$	7 660,00 \$
Photocopies/impression	4 937,00 \$	4 450,00 \$
Honoraires professionnels	1 689,00 \$	1 000,00 \$
Outil de gestion	5 811,00 \$	5 850,00 \$
Formation	3 424,00 \$	2 750,00 \$
Intérêts et frais bancaires	1 033,00 \$	3 000,00 \$
Vérification	6 850,00 \$	7 400,00 \$
Divers	682,00 \$	1 000,00 \$
Amortissements	18 296,00 \$	7 000,00 \$
	<b>491 272,00 \$</b>	<b>450 632,00 \$</b>

### ACTIVITÉS

Assemblée générale, réunions CA et CE	7 351,00 \$	5 640,00 \$
Repas, représentation, déplacements	8 076,00 \$	7 200,00 \$
Publicité/promotion	1 346,00 \$	1 300,00 \$
Adhésions	3 257,00 \$	3 400,00 \$
Activités agents de développement	2 622,00 \$	2 000,00 \$
	<b>22 652,00 \$</b>	<b>19 540,00 \$</b>



## DÉPENSES

RÉSULTATS PRÉVISIONS  
2009-2010 2010-2011

## PROJETS

Approche Territoriale Intégrée (ATI) Limoilou	37 972,00 \$	58 772,00 \$
Approche Territoriale Intégrée (ATI) St-Sauveur	46 037,00 \$	50 585,00 \$
Sécurité Urbaine	20 448,00 \$	19 673,00 \$
Ça clique dans mon milieu	68 387,00 \$	0,00 \$
TIC 151	3 224,00 \$	190 965,00 \$
Observatoire du logement social - Phase 2	7 630,00 \$	8 751,00 \$
Dîners conférence/séances d'information	3 556,00 \$	4 853,00 \$
Formations - De l'embauche au départ volontaire	1 319,00 \$	0,00 \$
- Financement et gestion de projets	573,00 \$	0,00 \$
- M3i	32 793,00 \$	15 966,00 \$
- Outils financiers et bailleurs de fonds	4 786,00 \$	0,00 \$
- Rôle et responsabilité des administrateurs	3 280,00 \$	0,00 \$
- Courtier	0,00 \$	30 000,00 \$
Autres projets ponctuels	7 926,00 \$	0,00 \$
	237 931,00 \$	379 565,00 \$
<b>TOTAL DES DÉPENSES</b>	<b>751 855,00 \$</b>	<b>849 737,00 \$</b>
<b>ÉCART REVENUS/DÉPENSES</b>	<b>8 715,00 \$</b>	<b>15 285,00 \$</b>

# Nos compagnons de vol





Action-Habitation de Québec, Antre-classe, Arrondissements de La Cité- Limoilou et des Rivières, Association des gens d'affaires de Saint-Vallier Ouest (AGASO), Atelier de préparation à l'emploi (APE), Ateliers à la terre, Bibliothèque Gabrielle-Roy, Bouchée généreuse, Bureau de la Capitale-Nationale, Bureaux du comté de Vanier et de Québec, Caisse d'économie solidaire Desjardins, Carrefour jeunesse-emploi de la Capitale Nationale (CJECN), Cégep Limoilou, Centraide Québec, Centre de jour Feu vert (CDJ), Centre de la Petite Enfance Jardin Bleu (CPE Jardin Bleu), Centre Durocher, Centre famille Haute Ville, Centre l'Étape, Centre local de développement de Québec (CLD), Centres locaux d'emploi (CLE) de Beauport, de Sainte-Foy et des Quartiers-Historiques, Centre Louis-Jolliet, Centre Mgr Marcoux, Centre multiethnique de Québec, Citoyens et citoyennes des différents quartiers, CKRL 89,1, Coalition pour le droit au logement de Québec, Collectif Saint-Pascal, Comité local de l'Approche Territoriale Intégrée (ATI) de l'arrondissement de Limoilou et le quartier St-Sauveur, Commission scolaire de la Capitale, Commission des affaires internationales, Concertation Recyclage Québec (CRQ), Conférence régionale des élus (CRÉ) de la Capitale-Nationale, Conseil de quartier Maizerets, Conseil de quartier des quartiers centraux, Coopérative de développement régional Québec-Appalaches, Coopérative de service informatique (CSI), Développement économique Canada (DEC) Direction régionale de la Santé publique, Direction régionale du ministère de l'Agriculture, de la Pêcherie et de l'Alimentation à Québec (MAPAQ), Direction régionale Emploi-Québec, École Dominique-Savio, École hôtelière de la Capitale, Entraide Jeunesse Québec, Entreprise Dimensions, Équiterre, ÉquiTravail, Fonds d'emprunt Québec, Fondation Père-Raymond-Bernier, Forum Jeunesse de la région de la Capitale-Nationale, Groupe Intégration Travail (GIT),

*Action-Habitation de Québec, Arrondissement de la Cité-Limoilou, Buffet St-Émile, Bureau de la Capitale Nationale, Caisse d'économie solidaire Desjardins, Caisse du Plateau Montcalm, Caisse populaire du Centre-ville de Québec, Caisse populaire de Notre-Dame-du-Chemin, Centre local de développement de Québec, Centre local de développement de Charlevoix, Centre local de développement de Charlevoix Est, Centre local de développement de la Jacques-Cartier, Centre local de développement de Portneuf, Centre local de développement Île d'Orléans, Centre local de développement de la Côte-de-Beaupré, Centre local d'emploi (CLE) des Quartiers-Historiques, Centre Saint-Pierre, Centre de recherche et de développement solidaire, Chantier de l'économie sociale, Club d'entraide l'Autre Club, Confédération des syndicats nationaux (CSN), Conférence régionale des élus de la Capitale-Nationale (CRÉ), La Conserverie du Quartier.*



L'Évasion St-Pie X, L'Intermarché de Limoilou et de St-Roch, La Barberie, La Parenthèse, Les 14 membres des 2 clubs d'entraide existants respectivement depuis 10 et 4 ans (Salon d'Edgar et Club des Lève-Tôt), Société d'habitation de Québec (SHQ), Société de la rivière Saint-Charles, Sûreté municipale de la Ville de Québec, Ville de Québec, Office municipal d'habitation de Québec (OMHQ), Fédération régionale des OSBL d'habitation de Québec, Chaudière-Appalaches (FROHQC), Programme de soutien au logement (Clé en mains), Fédération des coopératives d'habitation de Québec Chaudière-Appalaches (FÉCHAQC), Les Amis Veillants, Libre Emploi, Lis-moi tout Limoilou, Louise Lapointe, Maison des jeunes l'Ouvre-Boîte du quartier, Moisson Québec, Patro Laval, Pôle régional d'économie sociale de la Capitale-Nationale (PRESCN), Portage-Québec, Regroupement des organismes de la personne handicapée de la région 03 (ROP-03), Regroupement national des conseils régionaux de l'environnement du Québec (RNCRE), Réseau d'investissement social du Québec (RISQ), résidente immigrante, Centre R.I.R.E. 2000, Séminaire de Québec, Service Canada, Société canadienne d'hypothèque et de logement (SCHL), Regroupement pour l'aide aux itinérants et aux itinérantes de Québec, Comité d'action des personnes vivant des situations de handicap (CAPVISH), Comité logement d'aide aux locataires, Comité populaire Saint-Jean-Baptiste, La Ruche Vanier, Bureau d'animation et d'information logement du Québec métro (BAIL), Comité des citoyens et citoyennes du quartier Saint-Sauveur (CCCQSS), Centre de santé et des services sociaux de la Vieille-Capitale, Société Acheteuse Accession Maison (SAAM), Immeuble Populaire de Québec, Fonds québécois d'habitation communautaire (FQHC), Société de services d'aide aux coopératives (SOSACO).

*Coopérative funéraire des Deux Rives, Fédération des coopératives, Michel Guimond, député de Montmorency-Charlevoix-Haute-Côte-Nord, Sylvain Légaré député de Vanier, Agnès Maltais députée de Taschereau, Pascal-Pierre Paillé député fédéral de Louis-Hébert, Christiane Gagnon, députée fédérale de Québec, Développement économique Canada (DÉC), ÉCOF-CDÉC de Trois-Rivières, Fédération régionale des OSBL d'habitation de Québec, Chaudière-Appalaches (FROHQC), Immeuble Populaire de Québec, Investissement Québec, La Barberie, M<sup>e</sup> Rémy-Noël Poulin, Poulin Larose Proulx Lemire, Avocat-médiateur, Ministère de l'Emploi et de la Solidarité sociale- Fonds québécois d'initiatives sociales (FQIS), Office municipal d'habitation de Québec (OMHQ), Service Canada - Programme d'Emploi d'Été Canada (EÉC), Société de services d'aide aux coopératives (SOSACO), Société d'habitation du Québec (SHQ), Ville de Québec.*

# 193 fois merci !

Académie d'échecs, Academos Cybermentorat, Action Habitation, Aliments Déli-Soleil, Alphabeille, Armée du salut, Approche territoriale intégrée – Saint-Sauveur– Marco St-Pierre, Approche territoriale intégrée Jocelyne Soulard et Jean Picher curé St-Sauveur, Agnès Maltais députée de Taschereau, André Drollet, député de Jean Lesage, Association des cuisines collectives et créatives de la région de Québec (AC<sup>3</sup>RQ), Association des grands brûlés (FLAM), Association pour l'intégration sociale Association québécoise des défenses des droits des personnes retraitées et préretraitées (AQDR), Asthmes et Allergies Québec, Atelier de préparation à l'emploi, Atena Groupe conseil, Auberge internationale de Québec, Auberge l'Autre Jardin, Autonomie, Aves « Alternatives de vie – Éveil social », Christiane Gagnon députée de Québec, Canadian Youth for French, Caisse d'économie solidaire Desjardin, CAPMO, Carrefour international de théâtre, CDR Québec-Appalaches, CEDEC, Cégep Limoilou, Centraide, Centre Caecitas, Vision Massage, Centre d'action bénévole aide 23, Centre d'action bénévole de Québec, Centre d'entraide, Émotions, Centre Durocher, Centre Louis-Jolliet, Centre MATERIA, Centre Mgr Marcoux, Centre ressources Jardin famille, Centre Saint-Pierre, Centre Victor-Lelièvre, Chambre de commerce de Québec, Chantier de l'économie sociale, CJECN, CKRL FM 89.1, CLD de Québec, Clé en mains, Comité des citoyens et citoyennes du quartier Saint-Sauveur (CCCQS), Commodus Conciliation travail-vie-famille, Commodus Québec, Comptoir Communautaire Saint-Joseph, Conférence régionale des élus, Conseil de quartier Duberger-Les Saules, Conseil québécois de la coopération et de la mutualité, Conseil régional FTQ Québec Chaudière-Appalaches, Coop Tandem, Coopérative de producteurs Écosol, Coopérative de solidarité de services à domicile, Coopérative funéraire des Deux Rives, Corsaire Design Edition,

~ ~

*Pour terminer ce rapport, nous souhaitons remercier tout particulièrement, la centaine d'organismes et de personnes qui nous ont soutenus dans nos moments difficiles.*

*Votre confiance et vos mots chaleureux nous ont aidés à surmonter ce passage difficile.*

*Vous nous avez donné des ailes !*

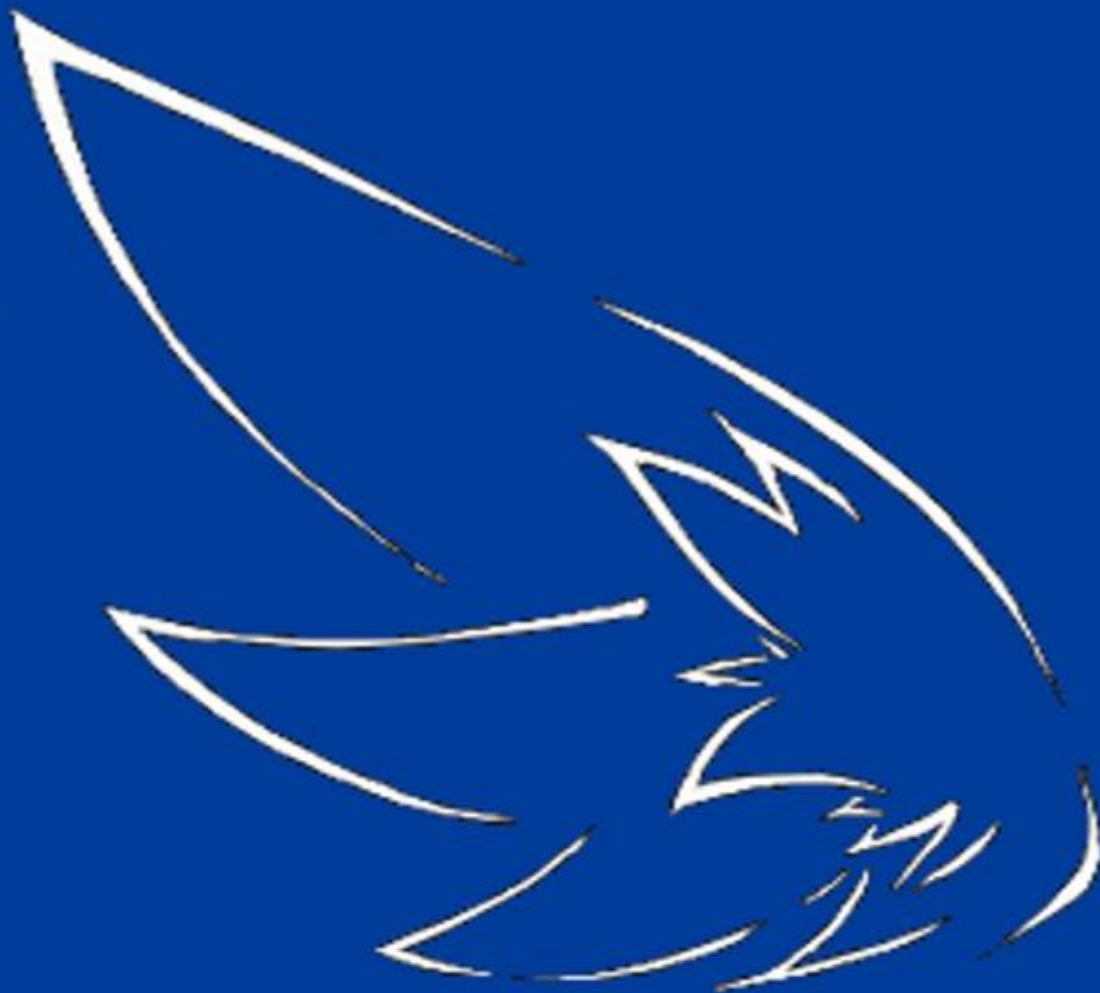
L'équipe de travail

CPE L'Essentiel, Conseil régional de l'environnement Capitale nationale, Croissance Travail, CRQ, Conseil central de Québec **Chaudière-Appalaches (CSN)**, CSI multimedia, CSSS Québec-Nord, CSSS Vieille-Capitale, École de cirque de Québec, École de l'Excellence, Entraide Jeunesse Québec, ÉquiTravail, Espace, Faicom, FÉCHAQC, FilAction, Folie/Culture, Fondation communautaire du grand Québec, Fondation Saint-Roch, **Fonds d'emprunt Québec**, Fonds québécois d'habitation communautaire, Formation Euréka, FROHQC, GM Développement, Groupe Intégration Travail (GIT), Immeuble populaire de Québec, Institut québécois d'ébénisterie, L'AMIE, L'Aubergine de la macédoine, L'Évasion St-Pie X, La Baratte, La Barberie, La Boussole, La Conserverie du Quartier, La fripe.com, La Jonction, La ressource du Lac St-Charles, La Société de Saint-Vincent de Paul, Le Carrefour, Le Pignon Bleu, Le Piolet, Les Constructions Ensemble, Les Récollets, Les Résidences populaires inc., Libre Emploi, Maison de la Coopération, Maison de Lauberivière, Maison des jeunes L'Exode de Limoilou, Maison des métiers d'art de Québec, Morin, Desrochers, Beaulieu Comptables agréés S.E.N.C, Option métal recyclé, Plan Nagua, Point d'exclamation, Poulin Larose Proulx Lemire Avocats Médiateur, Projet Intervention prostitution Québec, Québec en forme, CKIA Radio Basse-Ville, Recyclage Vanier, **Regroupement des groupes de femmes de la région de la Capitale-Nationale Portneuf-Québec-Charlevoix**, Réno Jouets, Robert Pelletier Communications, RISQ, Service d'entraide Basse-Ville inc., Service d'orientation et d'intégration des immigrants au travail de Québec, Service familial d'accompagnement supervisé, Société Acheteuse Accession Maison, Société de la rivière Saint-Charles, Société Parkinson, **SOLIDE**, SPHÈRE Québec, Stratégie Contact, Fonds Toxiaide, **Université du Québec**, Vélocentrix, VETIQ, Ville de Québec - Yvon Bussièrès, **Ville de Québec – Conseil municipal**, Zecs Québec.

**Et aussi à titre de membres individuels :**

Catherine Dubé, Catherine Roy Boulanger, Chantale Laplante, Jacques Bégin, Jean Beaudoin Lemieux, Joseph Gagnon, Marcel Landry, Marie-Ève Gagnon, Olivier Tremblay, Richard Vaillancourt, Victor Caron, Viviane Labrie ainsi que **50 citoyens et citoyennes** répartis sur notre territoire!





Rédaction : Maryline Nkoa

Corrections : Micheline Coté et l'équipe de travail de la CDÉC de Québec

Mise en page et graphisme : Sandra Chabot, Cyrielle Chatelain, Lucile Koenig, Julien Normand



155 boulevard Charest Est, RC-1, Québec (Québec) G1K 3G6

418.525.5526 - [www.cdecdequebec.qc.ca](http://www.cdecdequebec.qc.ca)